**Особливості викладання іноземної мови**

**у військових закладах**

**Майстренко Людмила Володимирівна**

Кандидат філологічних наук

(Інститут військово-морських сил національного університету «Одеська морська академія»)

Викладання іноземної мови, зокрема англійської у військових закладах завдання не з легких. Кожна армія потребує грамотних військових, які можуть говорити та писати, розуміти усне мовлення іноземною мовою. Сучасні військові, крім професійних компетенцій з іноземної мови повинні володіти і культурними знаннями, необхідними для вирішення викликів нинішньої безпеки. Володіння англійською мовою - це складний процес, що включає як час, так і людські та фінансові ресурси. Неможливість розмовляти англійською мовою, наприклад, при спілкування з НАТО є справжньою перешкодою для будь-якого військового учасника міжнародних місій.

Вивчення іноземної мови - це не тільки лінгвістичний аспект. Воно передбачає розвиток комунікативних навичок, вдосконалення засобів аудіювання, розуміння читання та письма, вирішення проблем із засвоєнням абстрактними поняттями та глибшим розумінням власної культури, роблячи тим самим людину більш гнучкою та толерантною. Можливість спілкуватися безпосередньо з різними людьми їхньою рідною мовою – один із важливих кроків до встановлення міцних, стабільних та ділових відносин між різними людьми, військовими зокрема.

Опановуючи іноземну мову, ми не просто вивчаємо граматику та словниковий запас, але й засвоюємо сталі вирази для належного спілкування, обмінюючись культурними інформаціями. Розуміння мови та культури є важливим надбанням ефективної роботи та співпраці з будь-якими партнерами по коаліції в будь-якому полікультурному середовищі. Дане дослідження являє собою теоретичний підхід, який демонструє деякі пріоритети при вивченні іноземних мов у військових закладах нашої країни та за її межами.

Складність вивчення іноземної мови у військових закладах полягає в тому, що курсанти дуже різняться за своїми навчальними здібностями. Першими, хто усвідомив необхідність володіння іноземними мовами військових, були американці. Вони вважали, що знання іноземних мов та знання культури є критично важливими можливостями, необхідними сьогоднішнім військовим для вирішення викликів сучасного середовища безпеки.

Рада Європи розробила Спільну європейську базову систему навчання та оцінювання знань – CEFR як загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти. Документ вказує на важливість розвитку мовних компетенцій з іноземних мов, надаючи курсантам можливість спілкуватися різними мовами в різних ситуаціях. Загальноєвропейська система вивчення, викладання, оцінювання опорних іноземних мов CEFR – це довідкова система, орієнтир, який використовується для опису досягнень тих, хто вивчає іноземні мови в Європі та в інших країнах. Вона була створена для забезпечення прозорої, послідовної та всебічної основи при розробці мовних програм та її керівних принципів. Вона використовується в Європі, а також на інших континентах. В цьому документі розглядаються і розрізняються чотири види мовної діяльності: рецепція (слухання та читання), продуктивність (усна та письмова), взаємодія (усна та письмова) та посередництво (переклад).

Спільноєвропейські рамки поділяють курсантів на три широкі групи, які можна розділити на шість рівнів. У кожному рівні вказується, що курсант повинен вміти читати, слухати, говорити та писати іноземною мовою. Користувач мови може розвивати різний ступінь компетентності в кожному з цих рівнів, а для їх опису надається набір із шести загальних еталонних рівнів:

Рівень A: A1 = елементарний рівень

Рівень A2 = нижче середнього

Рівень B: B1 = середній

Рівень B2 = вище середнього

Рівень С: С1= просунутий рівень

Рівень С2 = високий рівень

Курсанти повинні володіти усними та письмовими навичками мови, брати участь у дискусіях, інтерпретувати літературні тексти, розрізняючи їх жанрові різновидності, володіти інструментами для збору інформації, аналізуючи широкий спектр різноманітних текстових форм.

В рамках загальноєвропейського мовного простору важлива роль належить перекладам військової лексики. Перекладач виступає посередником між своєю та іноземною культурами, тому одним з його завдань є донесення до адресата точної та детальної інформації, враховуючи всі міжкультурні нюанси. Саме тому перекладачі повинні мати знання з міжкультурної комунікації.

У Загальноєвпропейських Рекомендаціях з мовної освіти чітко визначаються міжкультурні вміння та навички, серед яких варто зазначити здатність привести до спільного знаменника рідну та іноземну культури, культурну чуттєвість і можливість встановлювати контакт з представниками інших культур, вміння долати міжкультурні непорозуміння, конфліктні ситуації, стереотипи у стосунках.

Тому, здійснюючи міжмовну, міжкультурну, міжособистісну професійну комунікацію, військовий перекладач повинен запезпечити адекватне розуміння учасниками міжкультурного спілкування інформації, що передається, досягти певного комунікативного ефекту, створюючи у тих, хто спілкується, бажане емоційне ставлення до інформації, викликаючи відповідні асоціації, спонукати учасників міжкультурної комунікації до конкретних дій, викликаючи у них певну практичну реакцію, використовувати переклад з метою досягнення «екстра перекладацького» результату для вирішення ідеологічних, політичних або побутових завдань.

Сучасне суспільство потребує досвідчених військових спеціалістів, які добре орієнтуються у військовій справі, вміють ставити і вирішувати професійні завдання, адаптуватися в динамічному професійному середовищі, долати лінгвістичні, соціокультурні та психологічні бар’єри, володіти високою культурою міжособистісного та міжетнічного спілкування.

Отже, вивчення іноземної мови сприяє розвитку знань, навичок, що стосуються відповідальності в полікультурному, взаємозалежному світі. Наші курсанти-військові повинні стати не лише професіоналами, а й соціально свідомими громадянами світу, тому іноземна мова повинна займати важливе місце в навчальному процесі і в їхньому повсякденному житті.

Проведений аналіз не вичерпує усіх аспектів зазначеної проблеми. Вважаємо, що перспективними напрямками майбутніх досліджень є подальше визначення складових професійної підготовки конкурентоздатних фахівців з даної теми.